PARKSIDE®

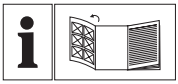
ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES PNTS 1400 D1

(FR)
ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRES
Traduction du mode d'emploi d'origine

(DE) (AT) (CH)
NASS- UND TROCKENSAUGER
Originalbetriebsanleitung

(GB)
WET AND DRY VACUUM CLEANER
Translation of original operation manual

IAN 100131



(FR)

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

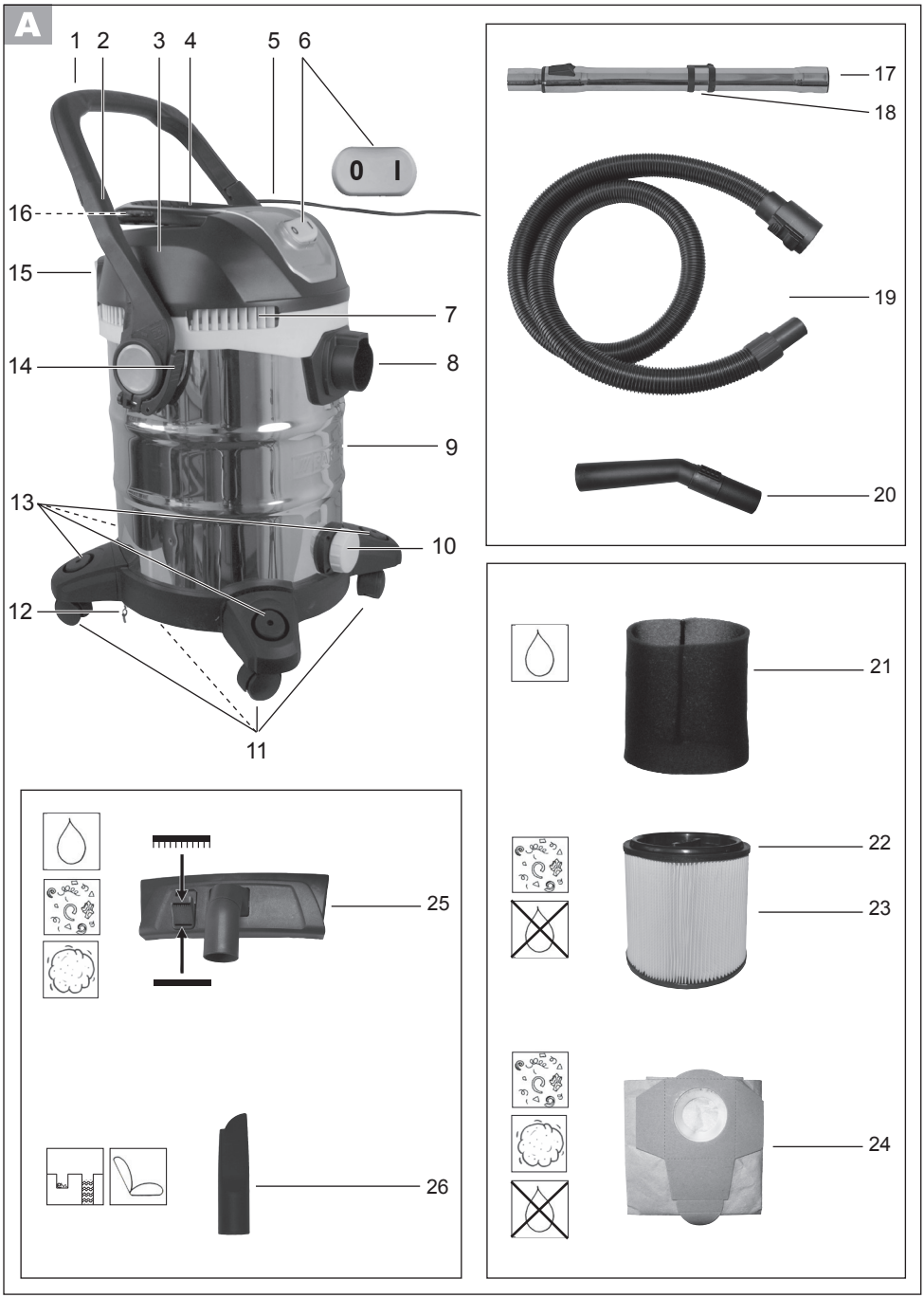
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR	Traduction du mode d’emploi d’origine	Page	4
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
GB	Translation of original operation manual	Page	26



PARKSIDE

FR

Table des matières

Introduction 4
Fins d'utilisation 5
Description générale 5
Volume de la livraison 5
Description du fonctionnement 5
Aperçu 6
Données techniques 6
Consignes de sécurité 6
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 6
Consignes générales de sécurité 7
Assemblage 8
Opération 8
Mise en marche/ Arrêt 8
Aspiration de poussières 8
Aspiration d'eau 9
Fonction soufflage 10
Nettoyage/Entretien 10
Nettoyer l'appareil 10
Rangement 10
Récupération/Environnement 11
Dépistage des dysfonctionnement 11
Pièces de rechange/Accessoires .. 12
Garantie 13
Service Réparations 14
Service-Center 14
Importeur 14
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 37
Vue éclatée 39

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure.
La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.

La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez

cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est destiné à l'aspiration de poussière et de liquides à des fins ménagères, p. ex. pour la maison, l'atelier de bricolage, dans la voiture ou le garage.
Cet appareil est seulement prévu pour usage domestique et pas industriel. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
Il est interdit d'aspirer des substances combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à un usage non conforme aux dispositions suivantes ou à une mauvaise utilisation.

Description générale

Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et contrôlez si les pièces sont au complet. (voir Aperçu).
L'appareil est livré avec la tête de moteur montée (A 3).
Pour extraire la tête de moteur et retirer les accessoires,

- desserrez les leviers de blocage (A 14) et
- rabattez les barres de poignée en arceau (A 2) vers le bas en direction de la tubulure d'aspiration (A 8).

- Tête de moteur
- Conteneur en acier inoxydable
- Poignée en arceau
- 4 roulettes de guidage avec supports amovibles pour accessoires
- Tube d'aspiration télescopique
- Tuyau flexible d'aspiration
- Poignée avec réglage d'air
- Filtre en mousse
- Filtre pliable et couvercle du filtre (déjà monté)
- Sac à poussière en papier
- Suceur combiné
- Suceur plat
- 6 vis à tête cruciforme
- Notice d'utilisation

Débarrassez-vous du matériel d'emballage de façon réglementaire.

Description du fonctionnement

L'aspirateur eau et poussières est équipé d'un conteneur robuste en acier inoxydable pour la poussière et l'eau. Les roulettes de guidage permettent une grande maniabilité de l'appareil. L'arrêt du courant d'air aspirant se fait grâce à un flotteur lorsque le conteneur est rempli. De plus, l'appareil possède une fonction de soufflerie et une fiche de secteur permettant le branchement supplémentaire d'un appareil électrique.
Une chaîne antistatique est montée en dessous de l'appareil pour empêcher toute charge électrostatique pendant l'aspiration.
Les descriptions suivantes vous donneront plus de détails sur la fonction des accessoires.

Aperçu

A

Corps de l'appareil

1 Poignée en arceau
2 2 Barres de poignée en arceau
3 Tête de moteur
4 Poignée de transport
5 Câble d'alimentation
6 Interrupteur de marche/ arrêt
7 Buses d'aération
8 Raccord aspiration
9 Conteneur en acier inoxydable
10 Bouchon de vidange
11 4 roulettes de guidage
12 Chaîne antistatique
13 4 supports amovibles pour accessoires
14 Levier de blocage
15 Raccord soufflage
16 2 Dispositifs de fixation sur la poignée de transport

Accessoires

17 Tube d'aspiration télescopique
18 Support du tuyau d'aspiration
19 Tuyau flexible d'aspiration
20 Poignée avec réglage d'air

Filtres

21 Filtre en mousse pour l'aspiration d'eau
22 Couvercle du filtre
23 Filtre pliable pour l'aspiration de poussière
24 Sac de filtre de papier pour aspirer les souillures grossières et fines

Suceurs

25 Suceur combiné
pour aspirer les moquettes
pour aspirer les surfaces lisses
26 Suceur plat

C 27 Panier filtre

Données techniques

Tension d'évaluat .....230-240 V~, 50 Hz
Puissance raccordée
(puissance connectée)..... 1400 W
Longueur du câble d'alimentation ..... 4 m
Classe de protection.....⧈ II
Type de protection IP24
Puissance d'aspiration .. 16 kPA (160 mbar)
Capacité du conteneur (brute) ..... env. 23 l
Volume utile du conteneur ..... env.15 l
Poids (accessoires inclus) ..... 7,7 kg

Des modifications techniques et optiques peuvent être effectuées au cours du perfectionnement du produit sans qu'il en soit fait mention. C'est pourquoi toutes les mesures, règles et indications sont données sous réserve de changement. Les exigences faites sur la base de ce mode d'emploi ne sont par conséquent pas valables.

Consignes de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention ! En cas d'utilisation d'outils électriques, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées :

Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Ne laissez jamais sans surveillance un appareil prêt à fonctionner.
- N'aspirez pas d'individus et d'animaux avec l'appareil.
- Pendant l'utilisation, ne braquez jamais le flexible d'aspiration et les suceurs sur vous-même ou d'autres personnes, en particulier pas en direction des yeux et des oreilles. Risque de blessures.
- N'aspirez pas de substances bouillantes, incandescentes, combustibles, explosives ou dangereuses pour la santé comme par exemple de la cendre chaude, de l'essence, des solvants, des acides ou de la lessive. Vous risquez de vous blesser.
- Veillez à ce que les suceurs et le tuyau d'aspiration ne se trouvent pas à proximité de la tête lors de l'utilisation. Vous risquez de vous blesser.

Vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Veillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le tirant sur des bords tranchants, en le coinçant ou en l'utilisant pour transporter l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la conduite d'alimentation et le câble de prolongation pour détecter dommages et vieillissement. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est endommagé ou est usé. Danger par choc électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le :
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  - avant d'ouvrir l'appareil,
  - lors de travaux d'entretien et de nettoyage,
  - lorsque le câble d'alimentation est endommagé ou emberlificoté.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation pour retirer la fiche de la prise ou pour tirer l'appareil. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des coins pointus.
- Veillez à ce que la tension du secteur soit compatible avec les données se trouvant sur la plaquette signalétique.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant protégée au moins par un fusible 16A.
- Raccordez l'appareil à une prise protégée par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) réagissant dès que l'intensité dépasse 30 mA.

Précaution ! Voici comment éviter d'endommager l'appareil et des dommages pour les personnes en résultant :

- Veillez à ce que l'appareil soit correctement assemblé et que les filtres soient bien mis en place.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre, cela pourrait l'endommager.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés et conseillés par notre centre de services (voir «Pièces de rechange/Accessoires»). L'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine entraîne une perte immédiate

des droits de garantie.
- Confiez vos réparations uniquement à des services clientèle disposant de notre autorisation.
- Respectez les indications relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.
- Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.

B Assemblage

Tirez le câble d'alimentation.
Danger de choc électrique.

Le filtre à plis (A 23) est livré monté.

1. Posez les 4 roulettes de guidage (11) sur les réceptacles équipant la cuve (9) en acier inoxydable. Fixez chaque roulette de guidage à l'aide d'une vis à tête cruciforme (11a).
2. Placez la poignée en arceau (1) sur les deux barres de poignée en arceau (2) et vissez celle-ci avec 2 vis à tête cruciforme (1a).
3. Rabattez la poignée en arceau (1) vers le bas dans la direction de la tubulure d'aspiration (8). Placez la tête de moteur (3) sur le conteneur d'acier inoxydable (9). Fermez le conteneur d'acier inoxydable tout en relevant la poignée en arceau et fixez-le avec les leviers de blocage (14) . La tension peut être réglée avec la vis de réglage du levier de blocage. Plusieurs positions de poignée en arceau sont possibles.
4. Montez les accessoires :
   - Raccordez le tuyau flexible d'aspiration (19) (fermetures à baïonnette).
   - Montez la poignée (20).
   - Montez la tubulure d'admission télescopique (17). (tirez sur le bouton de la tubulure d'admission télescopique dans la direction et sur la longueur souhaitées).
   - Montez la buse (25/26)souhaitée.

N'aspirez jamais sans filtre !

Pour stocker le système d'aspiration pendant une pause, repliez la tube d'aspiration télescopique (17) et insérez le support du tuyau d'aspiration (18) dans le logement sur le boîtier de moteur (voir petit schéma B).

Opération

Déroulez complètement le tuyau flexible d'aspiration (A 19) pour travailler.

Mise en marche/ Arrêt

Branchez la fiche d'alimentation.

N'aspirez jamais sans filtre ! (l'utilisation du filtre est décrite dans les chapitres «aspiration de poussières» et «aspiration d'eau»).

Mise en marche de l'aspirateur:
Commutateur Marche/Arrêt (A 6) en position „**I**".
Arrêt de l'aspirateur :
Commutateur Marche/Arrêt (A 6) en position „**0**".

C Aspiration de poussières

Le filtre à plis (A 23) est livré monté.

Aspirer avec le filtre à plis:

1. Pour l'aspiration à sec, placer le filtre pliable (23) sur le panier filtre (27) de la tête de moteur (3). La lèvre d'étanchéité

convexe doit alors se diriger dans l'autre direction que la tête de moteur.
2. Placer le couvercle du filtre (22) et le verrouiller en tournant légèrement :

Verrouiller le couvercle du filtre

Déverrouiller le couvercle du filtre

Aspirer avec le sac de filtre en papier :

Afin que le filtre pliable ne se colmate pas trop rapidement, nous recommandons d'utiliser en plus le sac filtre en papier.

1. Montez le filtre pliable (23).
2. Enclenchez les languettes latérales du sac de filtre de papier (24) dans la perforation en bas.
3. Pliez complètement le sac à poussière en papier (24) et placez celui-ci sur le raccord aspiration (8) se trouvant à l'intérieur du conteneur en acier inoxydable (9). La bague d'étanchéité sur l'ouverture de sac du filtre doit totalement entourer l'embout de la tubulure d'aspiration.

Un sac filtre à poussière fine (non-tissé microfiltrant) est disponible en option ; il est possible de l'utiliser à la place du sac filtre en papier livré d'origine (voir «Pièces de rechange/ Accessoires»).

Aspirer avec le filtre à sec (sac filtre textile, disponible en option) :

Le sac filtre textile indéchirable disponible en option (voir « Pièces de rechange/ Accessoires ») sert à aspirer les souillures grossières et fines.

1. Mettez le filtre en matériau mousse (A 21) sur le panier filtre (D 27) (voir « Aspiration d'eau »).
2. Enfilez le sac filtre textile sur le panier filtre.

D Aspiration d'eau

1. Pour aspirer un liquide ou de l'eau, montez le filtre en mousse (21) sur le panier du filtre (27) sur la tête de moteur (3).
   Pour éviter de déchirer le filtre en mousse (21),
   - utilisez seulement un filtre en mousse sec;
   - pour la mise en place, rabattez un peu le bord du filtre et déroulez-le ensuite.
2. Aspirer (pomper) : Plongez le tuyau d'aspiration (A 19) à la poignée (A 20) dans le réservoir d'eau et aspirer l'eau.
3. Videz le conteneur en inox immédiatement après l'aspiration, car il n'est pas conçu pour stocker des liquides (voir « Nettoyage/Entretien »).

Ne vous tenez pas dans l'eau à aspirer.
Risque d'électrocution.

Si le conteneur en acier inoxydable (A 9) est plein, un flotteur ferme l'ouverture d'aspiration, le processus d'aspiration est interrompu.
Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de la prise de courant et videz le conteneur en acier inoxydable (voir «Nettoyage/Entretien»).

Si vous constatez que de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil, éteignez-le immédiatement.

E

Fonction soufflage

Nous recommandons une exploitation sans utilisation d'un filtre.

- Connectez le flexible d'aspiration (19) au raccord du fond (15) de la tête de moteur (3).

Nettoyage/Entretien

Débranchez la prise.
Danger de choc électrique.

Avant chaque utilisation, contrôlez les défauts apparents de l'appareil comme par exemple un câble d'alimentation défectueux et faites-le réparer ou remplacer.

Nettoyer l'appareil

N'aspergez pas l'appareil avec de l'eau et n'utilisez aucun nettoyant ou solvant fort. Ceci pourrait endommager l'appareil.

- Après utilisation, videz le conteneur (A 9):
  - Vous pouvez vider le liquide aspiré en ouvrant le bouchon de vidange (A 10). Un reste de liquide demeure dans le conteneur.

F

Pour éliminer tous les restes de liquide, rabattez la poignée en arceau (1) vers le bas et retirez la tête de moteur (A 3). Bloquez la poignée en arceau avec les leviers de blocage (14). Maintenez le conteneur d'acier inoxydable (9) avec une main au moyen de la poignée en arceau et avec l'autre main le dessous du conteneur puis laissez s'écouler le reste de liquide.

- Nettoyez le conteneur avec un chiffon humide.
- Lavez le filtre en mousse (A 21) à l'eau tiède et au savon et laissez le sécher.
- Secouez le filtre pliable (A 23) et nettoyez-le avec un pinceau ou une balayette.
- Remplacez le sac à poussière en papier (A 24) lorsqu'il est plein (Pour effectuer une nouvelle commande, voir chapitre «Pièces de rechange/Accessoires»).
- Tapez sur le filtre à sec (sac textile) disponible en option pour le nettoyer. Lavez-le s'il y a lieu dans de l'eau tiède avec du savon puis laissez-le sécher.

Rangement

G

1. Rabattez la poignée de transport (4) vers le haut.
2. Enroulez le câble d'alimentation (5) autour de la poignée (4).
3. Enroulez complètement le tuyau flexible d'aspiration (19) autour de la poignée (4). Les deux dispositifs de fixation (16) maintiennent le tuyau d'aspiration.
4. Les supports pour accessoires (13) servent au stockage du tuyau d'aspiration télescopique (17) et des suceurs (25/26).
5. Conservez l'appareil à un endroit sec et hors de portée des enfants.

Récupération/Environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.

Les appareils ne peuvent pas être jetés dans la poubelle à déchets ménagers.

Déposez l'appareil à un centre de recyclage. Les pièces de plastique et de métal utilisées peuvent faire l'objet d'une collecte sélective et être ainsi recyclées. Vous pouvez demander conseil sur ce point à notre centre de services. Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Dépistage des dysfonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	Il n'est pas branché sur le réseau	Contrôle de la prise, du câble, de la conduite, de la fiche et du fusible, réparation éventuelle par un électricien.
	L'interrupteur (A 6) est défectueux	Réparation par service après-vente
	Le balai de charbon est usé	
	Le moteur est défectueux	
Aspiration trop faible ou pas d'aspiration	Circuit des tuyaux flexibles (A 19) ou tuyères (A 25/26) bouchées	Eliminer les bouchages et les blocages
	La tubulure d'admission (A 17) non correctement connectée	Connecter correctement la tubulure d'admission
	Conteneur (A 9) ouvert	Fermer le conteneur
	Conteneur (A 9) plein	Vider le conteneur
	Filtre (A 21/23/24) plein ou saturé	Vider le filtre, le nettoyer ou le remplacer
	Le flotteur dans le panier du filtre (C 27) ne bouge pas	Libérer le flotteur
	Le flotteur dans le panier du filtre (C 27) est défectueux	Réparation par le service après-vente
Le flotteur n'éteint pas l'appareil	Le flotteur dans le panier du filtre (C 27) ne bouge pas	Libérer le flotteur
	Le flotteur dans le panier du filtre (C 27) est défectueux	Réparation par le service après-vente

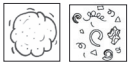
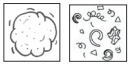
Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir «Service-Center » page 14). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 1,2	1	Poignée en arceau, complet	91098994
A 3	3	Tête de moteur	91102248
A 9	9	Conteneur en acier inoxydable	91098995
A 10		Bouchon de vidange	91098997
A 12		Chaîne antistatique	91092034
A 17/18	17	Tube d'aspiration télescopique	91099003
A 19	19	Tuyau flexible d'aspiration	91099004
A 20	20	Poignée avec réglage d'air	91099006
A 21	21	Filtre en mousse, paquet de 3	30250101
A 23	23	Filtre pliable sans couvercle du filtre (avec treillis acier intérieur)	91099009
A 24	24	Sac de filtre de papier, 30l, paquet de 5	30250133
A 25	25	Suceur combiné commutable	91099008
A 26	26	Suceur plat	91099005

Disponible en plus :

Désignation	Version	Affectation	Article n°
Filtre pliable avec couvercle de filtre	sans treillis acier intérieur		91092030
Sac filtre à poussière fine, 30 litres, paquet de 5	Non-tissé microfiltrant blanc 2 épaisseurs		30250110
Filtre à sec	Sac en tissu bleu, lavable		30250135
Suceur à coussins			72800040
Suceur pour la voiture			91096445

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie
Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.
Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.
Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts
La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le filtre ou des inserts) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l'accumulateur ou les parties qui sont en verre).
Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie
Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 100131) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur

la plaque signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garanti**e. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.
Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.
Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.
Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 100131

Importeur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung 15
Bestimmungsgemäße Verwendung 16
Allgemeine Beschreibung 16
Lieferumfang 16
Funktionsbeschreibung 16
Übersicht 17
Technische Daten 17
Sicherheitshinweise 17
Bildzeichen in der Anleitung 17
Allgemeine Sicherheitshinweise 18
Zusammenbau 19
Bedienung 19
Ein-/Ausschalten 19
Trockensaugen 20
Nass-Saugen 20
Blasfunktion 21
Reinigung/Wartung 21
Gerät reinigen 21
Aufbewahrung 21
Fehlersuche 22
Entsorgung/Umweltschutz 22
Ersatzteile/Zubehör 23
Garantie 24
Reparatur-Service 25
Service-Center 25
Importeur 25
Original EG-Konformitäts-erklärung 38
Explosionszeichnung 39

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Nass- und Trockensaugen im häuslichen Bereich wie z.B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage bestimmt.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

Das Gerät wird mit aufgesetztem Motorkopf (A 3) geliefert.
Zum Abnehmen des Motorkopfes und Herausnehmen des Zubehörs
- lösen Sie die Feststellhebel (A 14) und
- klappen Sie die Bügelgriff-Holme (A 2) nach unten in Richtung Saugstutzen (A 8).

- Motorkopf
- Edelstahlbehälter
- Bügelgriff
- 4 Lenkrollen mit Zubehöraufnahmen
- Teleskop-Saugrohr
- Saugschlauch
- Handgriff mit Luftregulierung
- Schaumstofffilter
- Faltenfilter mit Verschlussdeckel (bereits montiert)
- Papierfilterbeutel
- Umschaltbare Bodendüse
- Fugendüse
- 6 Kreuzschlitzschrauben
- Originalbetriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist mit einem stabilen Edelstahlbehälter zur Flüssigkeits- und Staubaufnahme ausgestattet.
Die Lenkrollen ermöglichen eine große Wendigkeit des Gerätes. Beim Nass-Saugen erfolgt die Abschaltung des Saug-Luftstroms durch einen Schwimmer, wenn der Edelstahlbehälter voll ist. Zusätzlich besitzt das Gerät eine Blasfunktion.
Zur Verhinderung einer elektrostatischen Aufladung während des Saugens ist an der Geräteunterseite eine Antistatik-Kette montiert.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

Gehäuse

1 Bügelgriff
2 2 Bügelgriff-Holme
3 Motorkopf
4 Tragegriff
5 Netzanschlussleitung
6 Ein-/Ausschalter
7 Lüftungsöffnungen
8 Anschluss Saugen, Saugstutzen
9 Edelstahlbehälter
10 Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit
11 4 Lenkrollen
12 Antistatik-Kette
13 4 Zubehöraufnahmen
14 Feststellhebel
15 Anschluss Blasen
16 2 Halterungen am Tragegriff

Zubehör

17 Teleskop-Saugrohr
18 Saugrohrhalter
19 Saugschlauch
20 Handgriff mit Luftregulierung

Filter

21 Schaumstofffilter (Nassfilter) zum Nass-Saugen
22 Verschlussdeckel
23 Faltenfilter zum Trockensaugen
24 Papierfilterbeutel zum Saugen von Grob- und Feinschmutz

Düsen

25 Umschaltbare Bodendüse
zum Saugen von Teppichen
zum Saugen von glatten Flächen
26 Fugendüse

C

27 Filterkorb

Technische Daten

Bemessungsspannung.. 230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme (Anschlussleistung).....1400 W
Länge Netzanschlussleitung.....4 m
Schutzklasse..... ⧈ II
Schutzart.....IP24
Saugleistung.....16 kPA (160 mbar)
Inhalt des Edelstahlbehälters (brutto).....ca. 23 l
Nutzbares Behältervolumen.....ca. 15 l
Gewicht (incl. aller Zubehörteile).....7,7 kg

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Saugschlauch und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Düsen und Saugrohr dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.

So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Netzanschlussleitung und das Verlängerungskabel auf Schäden und Alterung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verwickelt ist;
  - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose an, die mit mindestens 16 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.

So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind.

- Arbeiten Sie nicht ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile (siehe „Ersatzteile/Zubehör“), die von unserem Service-Center geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie Reparaturen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausführen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Wartung des Gerätes.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

B Zusammenbau

Ziehen Sie den Netzstecker. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (A 23) bereits montiert.

1. Setzen Sie die 4 Lenkrollen (11) auf die Aufnahmen am Edelstahlbehälter (9) auf. Fixieren Sie jede Lenkrolle mit einer Kreuzschlitzschraube (11a).
2. Stecken Sie den Bügelgriff (1) auf die beiden Bügelgriff-Holme (2) und schrauben Sie diese mit 2 Kreuzschlitzschrauben (1a) fest.
3. Klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten in Richtung Saugstutzen (8). Setzen Sie den Motorkopf (3) auf den Edelstahlbehälter (9) auf. Verschließen Sie den Edelstahlbehälter, indem Sie den Bügelgriff hochklappen und ihn mit den Feststellhebeln (14) arretieren . Die Spannung lässt sich an der Stellschraube des Feststellhebels einstellen. Es sind mehrere Bügelgriffpositionen möglich.
4. Montieren Sie das Zubehör:
   - Schließen Sie den Saugschlauch (19) an.
   - Montieren Sie den Handgriff (20).
   - Montieren Sie das Teleskop-Saugrohr (17). (Schieber am Teleskop-Saugrohr in Richtung drücken und auf die gewünschte Länge auseinanderziehen).
   - Montieren Sie die gewünschte Düse (25/26).

   Saugen Sie nie ohne Filter!

Zur Aufbewahrung der Sauggarnitur während einer kurzen Arbeitspause schieben Sie das Teleskop-Saugrohr (17) zusammen und stecken Sie den Saugrohrhalter (18) in die Aufnahme am Motorgehäuse (siehe B kleines Bild).

Bedienung

Wickeln Sie den Saugschlauch (A 19) zum Arbeiten ganz ab.

Ein-/Ausschalten

Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes ein.

Saugen Sie nie ohne Filter!
(Das Einsetzen der Filter ist in den Kapiteln „Trockensaugen“ und „Nass-Saugen“ beschrieben).

Einschalten:
Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „**I**“.

Ausschalten:
Ein-/Ausschalter (A 6) in Stellung „**0**“.

C Trockensaugen

Bei Lieferung des Gerätes ist der Faltenfilter (23) bereits montiert.

Saugen mit dem Faltenfilter:

1. Zum Trockensaugen setzen Sie den Faltenfilter (23) auf den Filterkorb (27) am Motorkopf (3) auf. Dabei muss die nach oben gewölbte Dichtlippe vom Motorkopf wegzeigen.
2. Setzen Sie den Verschlussdeckel (22) auf und verriegeln Sie ihn durch eine leichte Drehung:

Verschlussdeckel verriegeln

Verschlussdeckel entriegeln

Saugen mit dem Papierfilterbeutel:

Damit sich der Faltenfilter nicht zu schnell zusetzt, empfehlen wir die zuätzliche Verwendung des Papierfilterbeutels.

1. Montieren Sie den Faltenfilter (23).
2. Knicken Sie die seitlichen Laschen am Papierfilterbeutel (24) an der Perforation nach unten.
3. Falten Sie den Papierfilterbeutel (24) komplett auf und stülpen Sie diesen über den innen liegenden Einsaugstutzen (8) im Edelstahlbehälter (9). Der Dichtungsring an der Filterbeutelöffnung muss den Steg am Einsaugstutzen vollständig umschließen.

Optional ist ein Feinstaubfilterbeutel aus Vlies erhältlich, der anstelle des im Lieferumfang enthaltenen Papierfilterbeutels verwendet werden kann (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Saugen mit dem Trockenfilter (Textilfilterbeutel, optional erhältlich):

Der optional erhältliche reißfeste Textilfilterbeutel (siehe „Ersatzteile/Zubehör“) ist zum Saugen von grobem und feinem Schmutz geeignet.

1. Setzen Sie den Schaumstofffilter (A 21) auf den Filterkorb (D 27) auf (siehe „Nass-Saugen).
2. Stülpen Sie den Textilfilterbeutel über den Filterkorb.

D Nass-Saugen

1. Zum Nass-Saugen oder Wasser absaugen setzen Sie den Schaumstofffilter (21) auf den Filterkorb (27) am Motorkopf (3) auf:
   Um das Einreißen des Schaumstoffilters (21) zu vermeiden,
   - setzen Sie nur einen trockenen Filter ein;
   - schlagen Sie den Rand des Filters zum Einsetzen etwas um und rollen Sie ihn danach wieder zurück.
2. Absaugen (Abpumpen): Tauchen Sie den Saugschlauch (A 19) am Handgriff (A 20) in das Wasserbehältnis ein und saugen Sie das Wasser ab.
3. Entleeren Sie den Edelstahlbehälter sofort nach dem Absaugen, da er nicht zum Aufbewahren von Flüssigkeiten konstruiert ist (siehe „Reinigung/Wartung“).

Stellen Sie sich nicht in das abzusaugende Wasser. Gefahr durch elektrischen Schlag.

Ist der Edelstahlbehälter (A 9) voll, schließt ein Schwimmer die Saugöffnung, der Saugvorgang

wird unterbrochen. Schalten Sie das Gerät ab und entleeren Sie den Edelstahlbehälter (siehe „Reinigung/ Wartung“).

Schalten Sie das Gerät bei Schaum- oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus.

E Blasfunktion

Die Blasfunktion ist ohne Verwendung eines Filters zu empfehlen.

- Schließen Sie den Saugschlauch (19) an den Anschluss Blasen (15) am Motorkopf (3) an.

Reinigung/Wartung

Ziehen Sie den Netzstecker.
Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie z.B. eine defekte Netzanschlussleitung und lassen Sie diese reparieren oder ersetzen.

Gerät reinigen

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Das Gerät könnte beschädigt werden.

- Leeren Sie nach dem Betrieb den Edelstahlbehälter (A 9) aus:
  - Die aufgesaugte Flüssigkeit können Sie nach Öffnen des Schraubdeckels (A 10) abfließen lassen. Es bleibt ein Flüssigkeitsrest im Edelstahlbehälter zurück.

F Um sämtliche Flüssigkeitsreste zu entfernen, klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten und nehmen Sie den Motorkopf (A 3) ab. Arretieren Sie den Bügelgriff mit den Feststellhebeln (14). Fassen Sie den Edelstahlbehälter (9) mit einer Hand am Bügelgriff und mit der anderen an der Behälterunterseite und gießen Sie den Flüssigkeitsrest aus.

- Reinigen Sie den Edelstahlbehälter mit einem feuchten Lappen.
- Waschen Sie den Schaumstofffilter (A 21) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie ihn trocknen.
- Klopfen Sie den Faltenfilter (A 23) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Handfeger.
- Tauschen Sie einen vollen Papierfilterbeutel (A 24) aus (Nachbestellung siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“).
- Klopfen Sie den optional erhältlichen Trockenfilter (Textilfilterbeutel) aus. Waschen Sie ihn ggf. mit lauwarmem Wasser und Seife und lassen Sie ihn trocknen.

Aufbewahrung

G
1. Klappen Sie den Tragegriff (4) nach oben.
2. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (5) um den Tragegriff (4).
3. Wickeln Sie den Saugschlauch (19) um den Tragegriff (4). Die beiden Halterungen (16) fixieren den Saugschlauch.
4. Zur Aufbewahrung des Teleskop-Saugrohres (17) und der Düsen (25/26) dienen die Zubehöraufnahmen (13).
5. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

DE AT CH

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Netzstecker, Leitung und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Saugschlauch (A 19) oder Düsen (A 25/26) verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Teleskop-Saugrohr (A 17) nicht korrekt zusammengesetzt	Saugrohr richtig zusammensetzen
	Edelstahlbehälter (A 9) offen	Behälter schließen
	Edelstahlbehälter (A 9) voll	Behälter entleeren
	Filter (A 21/23/24) voll oder zugesetzt	Filter entleeren, reinigen oder ersetzen
	Schwimmer im Filterkorb (C 27) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (C 27) defekt	Reparatur durch Kundendienst
Schwimmer schaltet das Gerät nicht ab	Schwimmer im Filterkorb (C 27) bewegt sich nicht	Schwimmer freimachen
	Schwimmer im Filterkorb (C 27) defekt	Reparatur durch Kundendienst

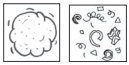
Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center" Seite 25). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebs-anleitung	Position Explosions-zeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1,2	1	Bügelgriff, komplett	91098994
A 3	3	Motorkopf	91102248
A 9	9	Edelstahlbehälter	91098995
A 10		Schraubdeckel zum Ablassen von Flüssigkeit	91098997
A 12		Antistatik-Kette	91092034
A 17/18	17	Teleskopsaugrohr	91099003
A 19	19	Saugschlauch	91099004
A 20	20	Handgriff mit Luftregulierung	91099006
A 21	21	Schaumstoff-Filter, 3er Pack	30250101
A 23	23	Faltenfilter ohne Verschlussdeckel mit Stahlinnengeflecht	91099009
A 24	24	Papierfilterbeutel, 30l, 5er Pack	30250133
A 25	25	Umschaltbare Bodendüse	91099008
A 26	26	Fugendüse	91099005

Zusätzlich erhältlich:

Bezeichnung	Ausführung	Einsatz	Artikel-Nr.
Faltenfilter mit Verschlussdeckel	ohne Stahlinnengeflecht		91092030
Feinstaubfilterbeutel 30 l, 5er-Pack	2-lagiger Microfilter-Vlies, weiß		30250110
Trockenfilter	Textilfilterbeutel, blau, auswaschbar		30250135
Polsterdüse			72800040
Autodüse			91096445

DE AT CH

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 100131) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 100131

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 100131

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 100131

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
www.grizzly-service.eu

GB

Contents

Introduction 26
Application 27
General description.....27
Delivery Contents.....27
Description of operation.....27
Overview.....28
Technical data.....28
Safety information 28
Symbols used in the instructions 28
General notes on safety 29
Assembly..... 30
Operation 30
Switching on/off.....30
Dry vacuuming 30
Wet vacuuming 31
Blow Function 31
Cleaning/Maintenance 32
Cleaning the device 32
Storage.....32
Disposal/Environmental protection 32
Spare Parts/Accessories 33
Trouble shooting 34
Guarantee 35
Repair Service.....36
Service-Center.....36
Importer 36
Translation of the original EC declaration of conformity 37
Exploded Drawing 39

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of water or lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.

The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Application

The appliance is intended for domestic wet and dry vacuuming in, for example, the house, work room, car or garage.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Vacuuming of flammable or explosive materials or those which endanger health is prohibited. The manufacturer will not be held responsible for injuries resulting from use which does not comply with the directions, or from incorrect use.

General description

The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Delivery Contents

Unpack the equipment and check that it is complete.
The equipment is supplied with the motor head on (see A 3). To take off the motor head and remove the accessories,

- release the locking lever (A 14) and
- fold down the bow handle tie bars (A 2) towards the suction nozzle (A 8).

- Motor housing
- Stainless steel container
- Bow handle
- 4 steering castors with accessory holders
- Telescopic suction pipe
- Suction hose
- Handle with air regulation
- Foam filter
- Fluted filter with filter cover (already mounted)
- Paper filter bag
- Switchable household nozzle
- Crevice nozzle
- 6 cross-head screws
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material in a proper manner.

Description of operation

The equipment is fitted with a stable stainless steel container to hold liquid and dust. The steering castors allow for maximum mobility of the device. For wet vacuuming, the suction airflow is switched off by a float when the stainless steel container is full. The equipment also has a blow function.
To prevent electrostatic charging during vacuuming, an anti-static chain is fitted on the bottom of the equipment.
The following describes the function of the operating parts.

GB

Overview

A

Housing

1 Bow handle
2 Bow handle tie bars
3 Motor housing
4 Carry handle
5 Mains lead
6 On/off switch
7 Vent holes
8 Suction connection
9 Stainless steel container
10 Drainage outlet
11 4 steering castors
12 Anti-static chain (not visible)
13 4 accessory holders
14 Locking lever
15 Blow connection
16 2 Mounts in the handle

Accessories

17 Telescopic suction pipe
18 Vacuum tube holder
19 Suction hose
20 Handle with air regulation

Filter

21 Foam filter for wet vacuuming
22 Filter cover
23 Fluted filter for dry vacuuming
24 Paper filter bag for vacuuming both large and small dirt particles

Nozzles

25 Switchable household nozzle
for vacuuming carpets
for vacuuming smooth surfaces
26 Crevice nozzle

C

27 Filter basket

Technical data

Rated voltage ..... 230-240 V~, 50 Hz
Rated power input
(Power consumption).....1400 W
Cable length.....4 m
Safety class ..... ⧈ II
Protection category.....IP24
Suction force .....16 kPA, (160 mbar)
Stainless steel container capacity
brutto..... approx. 23 l
useful volume..... approx. 15 l
Weight (incl. all accessories) .....7.7 kg

Technical and visual modifications may be carried out due to further development without prior notice. All dimensions, information and statements provided in these Operating Instructions are therefore subject to amendment. Legal claims which are based on the Operating Instructions can therefore not be recognised.

Safety information

Symbols used in the instructions

Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.

Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.

Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

Caution! When using electrical machines, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

To avoid accidents and injuries:

- Never leave a machine which is ready for operation unattended at the workplace.
- People and animals must not be vacuumed with the machine.
- Do not aim the suction hose and nozzle at yourself or others during use, particularly not at the eyes and ears; there is a risk of injury.
- Do not vacuum any hot, incandescent, flammable, explosive materials, or those which endanger health. This includes hot ashes, petrol, solvents, acids or caustic solutions. Personal injury could occur.
- Nozzles and suction tubes must not reach head level whilst in use. Personal injury could occur.

To avoid accidents and injuries from electric shocks:

- Ensure that the mains cable is not damaged by being pulled over sharp edges, by jamming, or by pulling on the cable.
- Before each use, check the power supply lead and the extension cable for damage and ageing. Do not use the equipment if the cable is damaged or worn. Danger of electric shock hazard.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Switch the machine off and pull the plug under the following circumstances:
  - when you are not using the device,
  - transporting it or leaving it unattended;
  - when you are checking the device, cleaning it or removing blockages;
  - when you are carrying out cleaning or maintenance work or replacing accessories;
  - when the power or extension cable is damaged; after contact with foreign bodies or in case of abnormal vibration.
- Never use the mains lead to pull the plug out of the socket or to pull the appliance. Protect the mains lead from heat, oil and sharp edges.
- Make sure that the mains voltage corresponds with the information on the rating plate.
- Only plug the appliance into a socket which is safeguarded by at least 16 A.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA.

The following states how damage to the appliance and possible injury to people can be avoided:

- Ensure that the machine is correctly assembled and the filters are in the correct position.
- Do not use without the filter. This could damage the machine.
- Only use Spare parts and accessories delivered and recommended by our Service Centre (see "Spare parts/Accessories"). The use of parts by other manufacturers immediately renders the guarantee void.
- Only have repairs carried out at our authorised customer service points.

- Observe the instructions for cleaning and maintenance of the machine.
- Store the appliance in a dry place and out of reach of children.

B Assembly

Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.

The appliance is supplied with the folded filter (A 23) fitted.

1. Place the 4 steering castors (11) onto the mounts on the stainless steel container (9). Attach each steering castor with a crosshead bolt (11a).
2. Fit the bow handle (1) onto the two bow handle tie bars (2) and screw it in place with 2 crosshead bolts (1a).
3. Fold down the bow handle (1) towards the suction nozzle (8). Place the motor head (3) on the stainless steel container (9). Close the stainless steel container by folding up the bow handle and fixing it with the locking levers (14) . The tension can be adjusted with the locking lever adjusting screw. Several positions are possible for the bow handle.
4. Fit the accessories:
   - Connect the suction hose (19).
   - Fit the handle (20)
   - Fit the telescopic suction pipe (17). (Press the knob on the telescopic suction pipe in the direction and separate to the desired length).
   - Fit the desired nozzle (25/26).
     Never vacuum without a filter!

To store the suction set during breaks, push together the telescopic suction hose (17) and plug the suction pipe holder (18) into the socket on the motor housing (see picture B below).

Operation

Fully unwind the suction hose (A 19) before commencing work.

Switching on/off

Connect the mains plug.

Do not vacuum without a filter! (How to insert the filter is described in the chapters “dry vacuuming“ and “wet vacuuming“).

Switching On:
On/Off Switch (see A 6) In position “**I**”.

Switching Off:
On/Off Switch (see A 6) In position “**0**”.

C Dry vacuuming

The appliance is supplied with the folded filter (A 23) fitted.

Vacuuming with a fluted filter:

1. For dry vacuuming, fit the fluted filter (23) onto the filter basket (27) on the motor head (3). The sealing lip that curves upward must point away from the motor head.
2. Fit the filter cover (22) and lock it with a light turn:

Lock the filter cover

Unlock the filter cover

Vacuuming with the paper filter bag:

To avoid the fluted filter becoming clogged, we recommend the additional use of a paper filter bag.

1. Fit the fluted filter (23).
2. Fold the side flaps on the paper filter bag (24) down on the perforation.
3. Completely unfold the paper filter bag (24) and pull it over the internal suction nozzle (8) in the stainless steel container (9). The connector on the suction nozzle must be completely enclosed by the sealing ring on the filter bag opening.

A fine dirt filter bag made of micro filter fleece is also optionally available, which can be used in place of the included paper filter bag (see "Spare parts/Accessories").

Vacuuming with the dry filter (fabric filter bag, optionally available):

The anti-tear fabric filter bag, which is optionally available (see "Spare parts/Accessories"), is suitable for vacuuming both large and small dirt particles.

1. Place the foam filter (A 21) on the filter basket (D 27) (see "Wet Vacuuming").
2. Pull the fabric filter bag over the filter basket.

D Wet vacuuming

1. For wet vacuuming or to vacuum water, fit the foam filter (21) to the filter basket (27) on the motor head (3).

   To avoid tearing the foam filter (21):
   - Use only a dry filter;
   - Before inserting, twist the edge of the filter slightly and then roll it back.
2. Suctioning up (draining) water: place the suction hose (A 19) on the handle (A 20) into the water tank and suction up the water.
3. Empty the stainless steel container immediately after suction cleaning because it is not designed to store liquids (see „Cleaning/Maintenance").

Never reach into the water to be suctioned up. Danger of electric shock.

When the container (A 9) is full, the suction opening is shut off by a float, and suction is then cut off. Switch the appliance off, remove the plug from the socket and empty the container (see "Cleaning/Maintenance").

If foam or liquid exits, switch off the machine immediately.

E Blow Function

Operation without the use of a filter is recommended.

- Connect the suction hose (19) to the connecting blower (15) on the motor head (3).

Cleaning/Maintenance

Pull out the mains plug.
Danger of electric shock.

Always check the appliance before use for any obvious faults such as a defective mains cable, and have these repaired or replaced.

Cleaning the device

Never hose the device down with water. Never use aggressive cleaning agents or solvents. This could damage the appliance.

- After use, empty the stainless steel container (A 9):
  - Opening the drain plug to allow the vacuumed liquid to drain out (A 10). A liquid residue remains in the container.

F To remove all residual liquids, fold down the bow handle (1) and take off the motor head (A 3): fix the bow handle with the locking levers (14), hold the stainless steel container (9) with one hand on the bow handle and the other on the bottom of the container and pour out the residual liquid.

- Clean the waste tank with a damp cloth.
- Wash the foam filter (A 21) with lukewarm water and soap, and allow to dry.
- Beat the dust out of the fluted filter (A 23) and clean it with a paint brush or hand brush.
- Replace the paper filter bag (A 24) when full (see "Spare parts/Accessories" for reordering)
- Knock the optional dry filter (fabric bag) out. Where necessary, wash with lukewarm water and soap, and allow to dry.

Storage

G
1. Fold the handle (4) upwards.
2. Wind the mains lead (5) around the handle (4).
3. Wind the suction hose (19) around the handle (4). Both mounts (16) fasten the suction hose.
4. The accessory holders (13) are used to store the telescopic suction pipe (17) and the nozzles (25/26).
5. Store the appliance in a dry place and out of reach of children.

Disposal/Environmental protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Machines must not be disposed of with household refuse.

Take the machine to a recycling point. The waste plastic and metal parts can be separated, accurately graded and passed on for recycling. Contact our Service Centre for more details. Defective units returned to us will be disposed of for free.

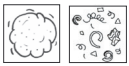
Spare Parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre via telephone (see "Sercice-Center" Page 36). Please have the order number mentioned below ready.

Position instruction manual	Position exploded drawing	Description	Order No.
A 1,2	1	Bow handle, complete	91098994
A 3	3	Motor housing	91102248
A 9	9	Stainless steel container	91098995
A 10		Drainage outlet	91098997
A 12		Anti-static chain	91092034
A 17/18	17	Telescopic suction pipe	91099003
A 19	19	Suction hose	91099004
A 20	20	Handle with air regulation	91099006
A 21	21	Foam filter, pack of 3	30250101
A 23	23	Fluted filter without filter cover, with steel inner mesh	91099009
A 24	24	Paper filter bags, 30 l, pack of 5	30250133
A 25	25	Switchable household nozzle	91099008
A 26	26	Crevice nozzle	91099005

Optionally available:

Description	Design	Use	Product No.
Fluted filter with filter cover	Without steel inner mesh		91092030
Fine dirt filter bag 30 l, pack of 5	2-layer micro filter fleece, white		30250110
Dry filter	Blue fabric bag, washable		30250135
Cushion nozzle			72800040
Car nozzle			91096445

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage is not present	Check plug socket, cable, line, plug and fuse, where appropriate, repair through electrical specialist
	Defective on/off switch (A 6)	Repair by Customer Care
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Low or lack of suction	Hose system (A 19) or jets (A 25/26) blocked	Remove obstructions and blockages
	Suction pipe (A 17) assembled incorrectly	Assemble suction pipe correctly
	Container (A 9) open	Close container
	Container (A 9) full	Empty container
	Filter (A 21/23/24) full or clogged	Empty, clean or replace filter
	Float in the filter basket (C 27) does not move	Release float
	Float in the filter basket (C 27) faulty	Repair by Customer Care
Float does not switch the appliance off	Float in the filter basket (C 27) does not move	Release float
	Float in the filter basket (C 27) faulty	Repair by Customer Care

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. filters or attachments) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee
To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 100131) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defec-

tive can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 100131

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt
Germany
www.grizzly-service.eu

(FR) **Traduction de la déclaration de conformité CE originale**	(GB) **Translation of the original EC declaration of conformity**
Nous certifions par la présente que **l'aspirateur eau et poussières série PNTS 1400 D1** Numéro de série 201406000001 - 201408101132 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :	We hereby confirm that the **PNTS 1400 D1 series wet and dry vacuum cleaner** Serial no. 201406000001 - 201408101132 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:
2004/108/EC • 2006/95/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:
EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-2/A11:2012 EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité (14)** :	This declaration of conformity (14)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt, Germany
08.08.2014

CE

Volker Lappas
(Documentation Representative,
Chargé de documentation)

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*

*** Les deux derniers chiffres de l'année dans laquelle le marquage CE a été fixé.*

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*

*** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.*

DE
AT
CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Nass- und Trockensauger
Baureihe PNTS 1400 D1

Seriennummer
201406000001 - 201408101132

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2004/108/EG • 2006/95/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-2/A11:2012
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (14)** trägt der Hersteller:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt
08.08.2014

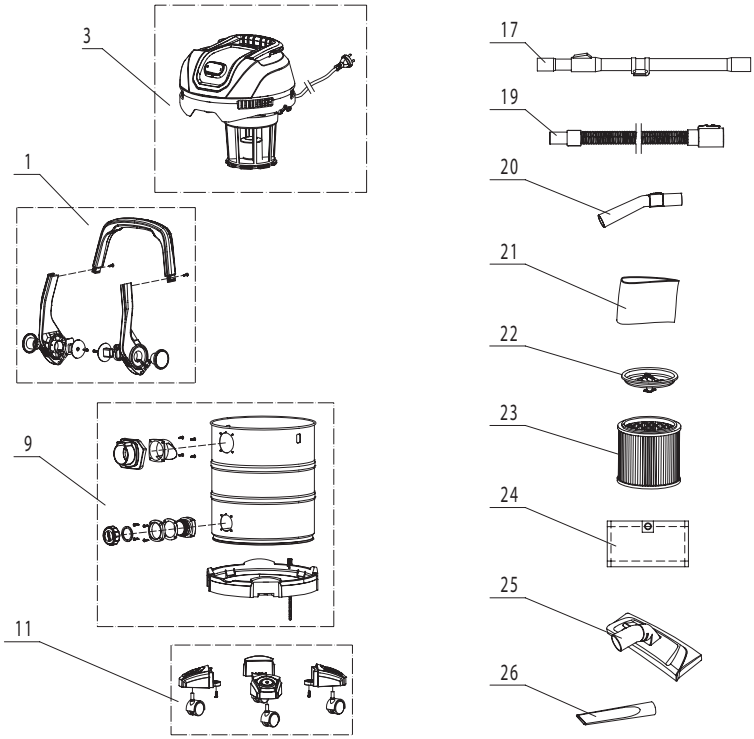
CE

Volker Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

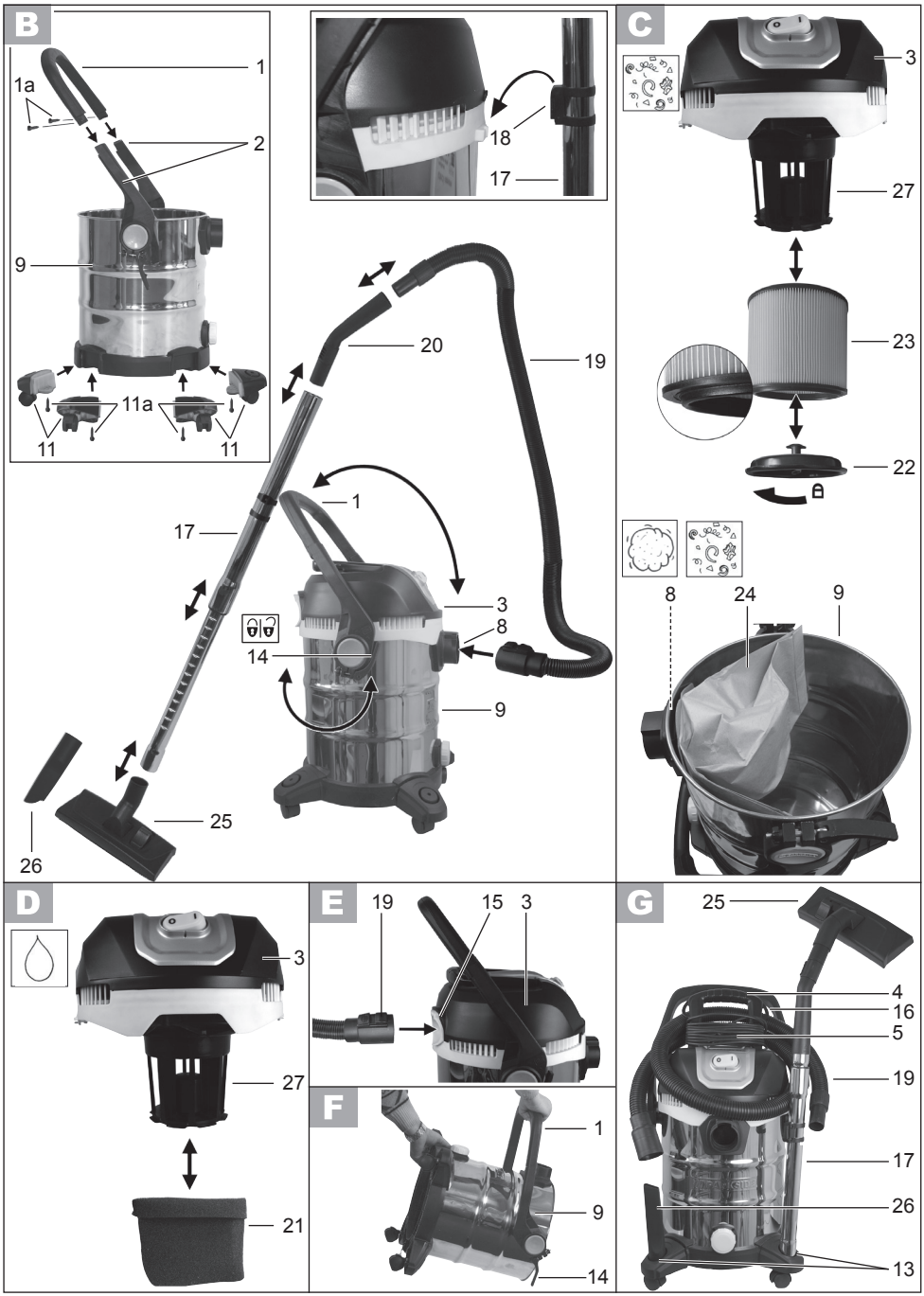
** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*
*** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.*

Vue éclatée
Explosionszeichnung
Exploded Drawing

PNTS 1400 D1



informatif, informativ, informative


B
1
1a
2
9
11a
11
11
18
17
20
19
1
17
3
8
14
9
25
26
C
3
27
23
22
8
24
9
D
3
27
21
E
19
15
3
F
1
9
14
G
25
4
16
5
19
17
26
13

PARKSIDE

PARKSIDE

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Version des informations · Stand der Informationen
Last Information Update: 06/2014
Ident.-No.: 72080353062014-FR

IAN 100131